

V L A A M S P A R L E M E N T



Zitting 1999-2000

25 januari 2000

ONTWERP VAN DECREET

**houdende instemming met de overeenkomst gesloten tussen de Belgisch-Luxemburgse
Economische Unie en de Republiek India
inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen,
ondertekend te New Delhi op 31 oktober 1997**

INHOUD

	Blz.
Memorie van toelichting	3
Voorontwerp van decreet	9
Advies van de Raad van State	13
Ontwerp van decreet	17
Bijlagen	
– Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van de republiek India inzake de bevordering en bescherming van investeringen	23
– Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and Government of the Republic of India for the promotion and the protection of investments	35

MEMORIE VAN TOELICHTING

I. ALGEMENE BESPREKING

1. Betekenis van de Overeenkomst

Doel van de Overeenkomst

In het algemeen staat de Vlaamse regering positief ten opzichte van het sluiten van internationale investeringsakkoorden, die van belang zijn voor Vlaamse investeerders in het buitenland. Alhoewel buitenlandse investeringen reeds worden beschermd door nationale wetgevingen, biedt een bilateraal verdrag bijkomende waarborgen wegens de voorrang van het internationaal recht op het interne recht van een staat.

De doelstelling van een dergelijke overeenkomst is, naast het aanmoedigen van investeringen, het bieden van een garantie voor een maximale bescherming aan de investeerder, zoals de waarborgen voor een billijke en rechtvaardige behandeling van de investering, de clausule van de meest begunstigde natie om discriminatie te voorkomen, een vergoedingsplicht bij onteigeningsmaatregelen en de vrije overmaking van inkomsten. Bovendien creëert zulke overeenkomst een eigen juridisch kader waarin investeringsgeschillen kunnen geregeld worden en waarbij de investeerder beroep kan doen op internationale arbitrage.

De Overeenkomst vormt een gemengd verdrag

Dergelijke internationale overeenkomsten ten gunste van investeringen in het buitenland zijn verdragen in de zin van het volkenrecht of internationaal publiek recht. Het zijn juridisch bindende en afdwingbare akten onderschreven door volkenrechtelijke rechtspersonen, in casu drie onafhankelijke en soevereine staten en drie deelstaten met een grondwettelijk toegekende bevoegdheid om verdragen te sluiten. Die akten vormen de rechtsgrond voor rechten en verplichtingen in hoofde van die zes overheden en zelfs rechtstreeks in hoofde van investeerders op elkaars grondgebied. Overeenkomstig artikel 167 van de Grondwet, worden alle verdragen gesloten door de daartoe bevoegde regeringen en aan hun parlementen ter instemming voorgelegd, vooraleer ze uitwerking kunnen hebben.

Het zgn. "gemengde" karakter van de BLEU-overeenkomsten inzake investeringen werd in april 1995 unaniem aanvaard door de leden van de in-

terministeriële Conferentie voor buitenlands beleid. Zowel de Gewesten als de federale overheid worden namelijk in principe bevoegd geacht. Dergelijke overeenkomsten worden gemengde verdragen genoemd wegens de gezamenlijke bevoegdheidsuitoefening op het federale en het gefedereerde niveau.

De Gewesten zijn immers bevoegd voor het economisch beleid, alsook voor het afzet- en uitvoerbeleid, overeenkomstig artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 1° en 3° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (BWHI), zoals gewijzigd. De federale overheid blijft bevoegd inzake de verzekering van invoer-, uitvoer- en investeringsrisico's (art. 6, § 1, VI, eerste lid, 3°, BWHI), het handelsrecht, het vennootschapsrecht en de regelgeving voor de vestiging van bedrijven met uitzondering van die in de toeristische sector (art. 6, § 1, VI, vijfde lid, 5° en 6° BWHI).

Daarom bepaalt het eerste artikel van het bijgevoegde ontwerp van decreet dat het een gewestaangelegenheid betreft. Het tweede en laatste artikel houdt in dat het Vlaams Parlement zijn goedkeuring verleent aan de voorliggende Overeenkomst, zodat ze in werking kan treden na de instemming van al de betrokken parlementen en de ratificatie door de federale overheid.

2. Schets van het partnerland

Historiek

Na de onafhankelijkheid van India besliste de regering slechts op selectieve basis particuliere buitenlandse investeringen in bepaalde domeinen toe te staan. Met de liberalisering werd een nieuw industrieel beleid goedgekeurd (juli 1991). Dit beleid impliceert de algemene bevordering van de buitenlandse investeringen in India. De regering zette de deuren open voor buitenlandse investeringen die een reële bijdrage kunnen leveren tot de economische ontwikkeling van India. Er werd dan ook een lijst van 35 industrietakken samengesteld, waarin de buitenlandse investeringen tot 51 % automatisch worden goedgekeurd.

Dankzij het nieuwe juridische kader inzake buitenlandse investeringen werden de voorschriften met betrekking tot de repatriëring van inkomsten, dividenden en royalties aanzienlijk versoepeld en werd de toegang tot de kapitaalmarkt een stuk gemakkelijker gemaakt voor buitenlandse ondernemingen.

Institutioneel en politieke gegevens

De federale republiek India, een parlementaire democratie ('s werelds grootste democratie) bestaat uit 25 staten en zes 'union territories'. Het systeem van parlement en regering werd door de staten overgenomen. Het parlement bestaat uit twee kamers : de Lok Sabha met direkt verkozenen en de Rajya sabha met indirect verkozenen.

De verkiezingen voor de tweede kamer (Lok Sabha) van februari-maart 1998 gaf als resultaat een duidelijke winst voor de regerende Bharatiya Janata party (BJP) en haar aangesloten partijen. Zij bracht haar totaal op 259 van de 545 zetels. Deze partij scoorde vooral bij de hogere kasten, hoger opgeleiden en in de steden. De Nationale Congres Partij behield haar 141 zetels.

In april 1999 overleefde de 18 partijen tellende coalitieregering een door de AIADNK partij ingediende motie van wantrouwen net niet en kwam een einde aan deze regering.

De val van het kabinet maakt na verkiezingen die in het najaar gepland werden de weg vrij voor een nieuwe regering van de Congres partij, die op zes jaar na de hele afgelopen halve eeuw aan de macht was.

Samenwerking met Vlaanderen

In het kader van het Belgisch-Indisch cultureel akkoord werd in 1996 een nieuw samenwerkingsprogramma afgesloten voor de jaren 1996 tot 1998. Het programma bestrijkt de sectoren onderwijs, cultuur, media, jeugdwerk en sport.

In maart 1997 organiseerde Export Vlaanderen in New Delhi en Mumbai Vlaamse contactdagen voor interieurtextiel. Dertien van de grootste Vlaamse textielproducenten namen hieraan deel.

Op 14 september 1997 ondertekenden toenmalig Vlaams minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening en zijn Indische collega in Brussel een Memorandum of Understanding. Dit beoogt samenwerking op het vlak van maritiem verkeer en havenontwikkeling. Deze ondertekening kaderde in een zending door een Indische delegatie aan de haven van Antwerpen.

Van 27 januari tot 7 februari 1998 organiseerde Export Vlaanderen een havenmissie naar India. Deze zending werd geleid door minister Baldewijns. Uit

de privé-sector waren er vertegenwoordigers van fabrimetal-Vlaanderen en FITA, alsook van negen bedrijven, waaronder baggerbedrijven (Decloedt, Dredging en De Nul) en gespecialiseerde ingenieursbureaus.

Van 15 tot 17 maart 1999 leidde Vlaams minister van Leefmilieu Theo Kelchtermans een door Export Vlaanderen georganiseerde handelszending (Environmental and Foodprocessing Mission) naar India (New Delhi). Export Vlaanderen voerde tijdens deze missie o.a. promotieacties voor bedrijven uit de milieusector.

Samenwerking met andere landen en met internationale organisaties

Pas in de tweede helft van de jaren negentig werden de eerste bilaterale verdragen ter bevordering en bescherming van de investeringen afgesloten. Het Verenigd Koninkrijk beet de spits af, Frankrijk, Duitsland, Denemarken, Nederland en Italië volgden. De BLEU kon moeilijk achterblijven, gelet op het belang van de Belgische investeringen in India.

Ondertussen ondertekende India bilaterale investeringsovereenkomsten met de V.S. en verschillende EU-landen, alsook met Oost-Aziatische landen en Zuid-Afrika.

Op 20 december 1993 ondertekende India een samenwerkingsakkoord met de Europese Unie. Het belangrijkste objectief betrof de verderzetting van de samenwerking op het vlak van infrastructuur, landbouw, welzijn en onderwijs.

In februari 1997 bezocht federaal minister van Buitenlandse zaken Derycke India. Hij was vooral geïnteresseerd in de hoogtechnologische prestaties van het land.

In november 1997 bezocht premier Dehaene India. Hij bezocht vooral bedrijven en ontwikkelingsprojecten.

Van 21 tot 29 november 1998 had een BDBH-missie, voorgezeten door prins Filip en geleid door vice-premier Di Rupo, plaats.

Naast de pogingen van Vlaamse havens om voet aan de grond te krijgen in India vormt de diamant-handel nog steeds het belangrijkste deel van de handel tussen India en België. De diamantexport maakt 83,12 % uit van de totale uitvoer van de BLEU.

Economische gegevens

Algemeen

Hoewel de staten zelf belastingen mogen heffen blijven zij financieel toch onafhankelijk van de centrale regering. Staten kunnen economische hervormingsplannen van de regering stimuleren of afremmen.

India ondertekende het akkoord van de GATT tijdens de Uruguay-ronde in december 1993. Het land zette de handelsliberalisering verder en voerde tariefverminderingen door. India is een reus op het vlak van industriële productie en technologische bekwaamheden. De productie van goederen is zeer gediversifieerd omdat India steeds getracht heeft in elke sector zoveel mogelijk zelfbedruipend te zijn. Een groot deel van de zware industrie (energie, staal en grote delen van de chemische industrie) is staatsbezit. Diensten (spoorwegen, banken, telecommunicatie en luchtvaart) zijn goed voor 40 % van het BNP, na een zeer snelle groei de laatste jaren.

Hoewel de economische activiteiten over het ganse land verspreid zijn, beginnen enkele staten zich toch te profileren als economische groeipolen. Vooral de Westelijke staten als Maharashtra, Gujarat, Haryana, Punjab, Goa en ook Karnataka profileren zich op dit vlak.

Buitenlandse investeringen

De Verenigde Staten nemen het meeste van de directe buitenlandse investeringen in India voor hun rekening. De Europese Unie haalt stilaan zijn achterstand in. In 1995 was er vooral voor Portugal en de BLEU een enorme groei. De BLEU had toen "31 joint ventures" en 43 akkoorden voor technische samenwerking in uitvoering. De grootste investering van ons land in India tot nog toe (1996) is deze van Tractebel in de "Jindal Tractebel Power Company" te Bangalore. België hecht veel belang aan de verdere uitbouw van de betrekkingen met India, hiervan getuige het contract dat Alcatel Bell ondertekende ter gelegenheid van de Fabrimetal-missie in 1996 voor de postautomatisatie te Mumbai. Nog dit jaar (1998) werd door de textielonderneming De Witte Lietaer beslist om samen met een Indische en Australische partner in Banskara voor 130 Mio BF te investeren. Bovendien is er een supplementair Vlaams Economisch Vertegenwoordiger in Bangalore.

In- en uitvoercijfers

Als de uitvoer naar India van de laatste drie jaren wordt bekeken, kan er in het algemeen een stijging worden vastgesteld. In 1997 is de uitvoer met 43 % sterk gestegen tegenover 1996 en in 1998 met 37 %. Tussen 1997 en 1998 is er een lichte daling vast te stellen van 6 %.

Ook is er een stijging, in dit geval een lichte, bij de invoer uit India te bespeuren. In 1997 is de invoer met 7 % gestegen tegenover 1996 en in 1998 met 34 %.

II. SPECIFIEKE BESPREKING VAN DE OVEREENKOMST MET INDIA

1. Ontstaan van de Overeenkomst

Een overeenkomst inzake de wederzijdse bescherming en bevordering van investeringen tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van republiek India werd te New Delhi ondertekend op 31 oktober 1997.

Na herhaaldelijk aandringen bij de Indische autoriteiten werd uiteindelijk toegestemd om de onderhandelingen van een verdrag ter bescherming en bevordering van de investeringen aan te vatten. Na één onderhandelingsronde met twee dagen van intensieve gesprekken werd op 30 mei 1996 te Brussel een tekst geparafeerd.

Tijdens de onderhandelingen in mei 1996 was een Vlaams vertegenwoordiger, ambtenaar op de administratie Buitenlands Beleid, aanwezig. De Vlaamse regering gaf op 21 oktober 1997 een machtiging om deze overeenkomst mede namens Vlaanderen te ondertekenen. Tijdens het bezoek van Premier J.L. Dehaene aan India werd op 31 oktober 1997 het verdrag te New Delhi ondertekend.

2. Advies van de Raad van State

Het advies werd aangevraagd door de vorige minister bevoegd voor buitenlands beleid.

De Raad van State heeft in zijn advies dd. 7 april 1999 met nr. L. 28.852 geen logistieke opmerkingen op het ontwerp van decreet gemaakt. Verder stelt de Raad voor, naast de Nederlandstalige tekst, ook de Engelstalige versie van de Overeenkomst aan het Vlaams Parlement voor te leggen, omdat in geval van geschil over de interpretatie van de

Overeenkomst de Engelse tekst beslissend is. De Vlaamse regering gaat op dit voorstel in.

3. Inhoud van de Overeenkomst

Standaardtekst van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie (BLEU)

Reeds gedurende meer dan dertig jaar sluit de BLEU overeenkomsten met landen die geen lid zijn van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO), om de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen te realiseren. Daarom hebben de leden van de BLEU een tekst goedgekeurd die zij aan hun gesprekspartners voorstellen als basis van de onderhandelingen. Op 29 juni 1994 heeft de Vlaamse regering die standaardtekst aanvaard.

Die zgn. BLEU-tekst bepaalt principieel dat elke verdragspartij eender welke soort van investeringen door een natuurlijke persoon of een rechtspersoon met de nationaliteit van een andere verdragspartij op zijn grondgebied toelaat (artikelen 1 en 2 van de BLEU-tekst). Dit is de basis voor de bevordering van de investeringen. De bescherming vindt men terug in de artikelen 3 tot 6.

Artikel 3 bevat een bepaling van niet-discriminatie en van meest begunstigde natie. Het sluit wel de voorrechten van de investeerders van een derde staat uit, die verbonden zijn aan de deelneming aan een vrijhandelszone, een douane-unie, een gemeenschappelijke markt of een andere vorm van regionale economische organisatie.

Artikel 4 verbiedt elke maatregel van onteigening of nationalisatie, tenzij voor het openbaar nut, de veiligheid of het nationale belang van de contracterende partij en dan op voorwaarde dat de maatregel wettelijk en non-discriminatoire is en begeleid wordt door een gepaste en reële schadevergoeding. Dezelfde principes gelden voor schade ingevolge geweld.

Artikel 5 regelt de overmakingen van alle betalingen inzake investeringen en lonen waarbij de vrije transfer met eventuele vergunning als principe geldt.

Artikel 6 voorziet een subrogatie van een partij of een openbare instelling in de rechten en de vorderingen van investeerders met deze nationaliteit, indien die partij of instelling schadevergoeding heeft uitbetaald aan die investeerders op grond van een

garantie voor een investering. De andere betrokken partij kan dan aan de subrogerende verzekeraar de wettelijke of de contractuele verplichtingen van de investeerder opleggen.

In artikel 8 worden de bijzondere overeenkomsten die vroeger tussen een partij en een investeerder van een andere partij werden gesloten, bevestigd. De bepalingen ervan vullen de algemene draagwijdte van deze type-overeenkomst aan. Met bijzondere overeenkomsten worden verbintenissen bedoeld die betrekking hebben op concrete investeringsprojecten.

De artikelen 9 en 10 regelen de procedure voor geschillen i.v.m. investeringen tussen de investeerders van de overeenkomstsluitende partijen.

Indien een minnelijke schikking onmogelijk blijkt te zijn, bepaalt artikel 9 dat door een arbitrage-rechtscollege een definitieve en bindende uitspraak over het geschil wordt gedaan. Geen enkele contracterende partij kan hierbij aanvoeren dat de investeerder vergoed wordt door een verzekering of garantie.

Artikel 11 bepaalt dat, na de mislukking van een minnelijke schikking via diplomatieke weg en via een gemengde commissie, een college van drie scheidsrechters wordt aangesteld. Elke partij duidt één scheidsrechter aan. Deze twee scheidsrechters duiden in onderling overleg een derde scheidsrechter als voorzitter van het college aan. Deze voorzitter is een onderdaan van een derde Staat. Indien de scheidsrechters niet op deze wijze kunnen worden aangesteld, kan een partij zulk verzoek richten tot de voorzitter en ondervoorzitter van het Internationaal Gerechtshof. De uitspraken van het college van scheidsrechters zijn definitief en bindend.

Wat de bevordering van de investeringen betreft, kunnen nog de artikelen 7 en 10 vermeld worden, die de meest gunstige regels ervoor laten gelden. Artikel 7 bepaalt dit ten opzichte van de nationale wetgeving van de partijen en van de bestaande en toekomstige internationale of andere overeenkomsten tussen de partijen. Artikel 10 voorziet de clause van de meest gunstige natie.

Artikel 12 stelt de investeringen die aan deze overeenkomst voorafgaan gelijk met die na de inwerkingtreding ervan. De vroegere investeringen worden eveneens beschermd.

Artikel 13 bepaalt de duur en de inwerkingtreding van deze overeenkomst. Een termijn van tien jaar geldt, die zonder voorafgaande opzegging stilzwij-

gend verlengd wordt. De standaard-overeenkomst treedt een maand na de datum van de uitwisseling van de akten van bekrachtiging in werking.

Afwijkingen van de standaardtekst van de BLEU

De discussies waren grondig en niet eenvoudig, maar de onderhandelingsronde werd na twee dagen toch bekroond met een parafering. De sfeer van de onderhandelingen was zeer goed en er bestond langs beide zijden een duidelijke wil om tot een akkoord te komen. Voor de BLEU-delegatie kwam het er vooral op aan ook de indirecte investeringen te beschermen (o.a. dossier Tractebel-Jindal), hetgeen tenslotte weerhouden werd. De Indiërs stelden een bijkomend artikel voor in verband met toegang en verblijf op het territorium voor werknemers van investeerders (belangrijk voor Indische gemeenschap te België). Dit werd in beperkte en principiële vorm, na raadpleging van de bevoegde diensten, in de tekst opgenomen.

*De minister-president van de Vlaamse regering
en de Vlaamse minister van Financiën,
Begroting, Buitenlands Beleid en Europese
aangelegenheden,*

Patrick DEWAELE

*De Vlaamse minister van Mobiliteit,
Openbare Werken en Energie,*

Steve STEVAERT

*De Vlaamse minister van Welzijn,
Gezondheid en Gelijke Kansen,*

Mieke VOGELS

*De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd,
Stedelijk Beleid, Huisvesting en
Brusselse Aangelegenheden,*

Bert ANCIAUX

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

Marleen VANDERPOORTEN

*De Vlaamse minister van Werkgelegenheid
en Toerisme,*

Renaat LANDUYT

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

*De Vlaamse minister van Binnenlandse
Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport,*

Johan SAUWENS

*De Vlaamse minister van Economie,
Ruimtelijke Ordening en Media,*

Dirk VAN MECHELEN

VOORONTWERP VAN DECREET

VOORONTWERP VAN DECREET

houdende instemming met de overeenkomst, gesloten tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek India inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te New Delhi op 31 oktober 1997

DE VLAAMSE REGERING,

Op het gezamenlijk voorstel van de leden van de Vlaamse regering ;

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Artikel 2

De overeenkomst, gesloten tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek India inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te New Delhi op 31 oktober 1997, zal volkomen uitwerking hebben.

Brussel,

*De minister-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Buitenlands Beleid,
Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,*

Luc VAN DEN BRANDE

Vlaams minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,

Steve STEVAERT

Vlaams minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

Theo KELCHTERMANS

Vlaams minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,

Wivina DEMEESTER-DE MEYER

Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,

Leo PEETERS

Vlaams minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

Eddy BALDEWIJNS

Vlaams minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,

Luc MARTENS

Vlaams minister van Economie, KMO, Landbouw en Media,

Eric VAN ROMPUY

Vlaams minister van Brusselse Aangelegenheden en Gelijkekansenbeleid,

Brigitte GROUWELS

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

KONINKRIJK BELGIE
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 10 februari 1999 door de minister-president van de Vlaamse regering verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van decreet "houdende instemming met de overeenkomst, gesloten tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek India inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te New Delhi op 31 oktober 1997", heeft op 18 maart 1999 het volgende advies gegeven :

L. 28.852/1

1. Zowel in het opschrift als in artikel 2 van het voorontwerp van decreet dient het authentieke opschrift van de goed te keuren overeenkomst te worden vermeld.

Men schrappe bijgevolg telkens het woord "wederzijdse".

2. In fine van het verdrag, na artikel 16, wordt gesteld dat de Nederlandse, Franse, Engelse en Hindi tekst gelijkelijk authentiek zijn, doch dat in geval van verschil in uitlegging, de Engelse tekst doorslaggevend is.

Het is derhalve raadzaam, teneinde de leden van het Vlaams Parlement volledig voor te lichten over de juiste draagwijdte van de verdragsbepalingen, ook de Engelse tekst aan het Vlaams Parlement voor te leggen.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	D. VERBIEST,	kamervoorzitter,
	M. VAN DAMME,	staatsraden,
	J. SMETS,	
	G. SCHRANS,	assessoren van de
	E. WYMEERSCH,	afdeling wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, referendaris.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

D. VERBIEST

ONTWERP VAN DECREET

ONTWERP VAN DECREET

DE VLAAMSE REGERING,

Op het gezamenlijk voorstel van de leden van de Vlaamse regering ;

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister-president van de Vlaamse regering en de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Artikel 2

De overeenkomst gesloten tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek India inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te New Delhi op 31 oktober 1997, zal volkomen uitwerking hebben.

Brussel, 3 december 1999.

*De minister-president van de Vlaamse regering
en de Vlaamse minister van Financiën,
Begroting, Buitenlands Beleid en
Europese Aangelegenheden,*

Patrick DEWAELE

*De Vlaamse minister van Mobiliteit,
Openbare Werken en Energie,*

Steve STEVAERT

*De Vlaamse minister van Welzijn,
Gezondheid en Gelijke Kansen,*

Mieke VOGELS

*De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd,
Stedelijk Beleid, Huisvesting en
Brusselse Aangelegenheden,*

Bert ANCIAUX

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

Marleen VANDERPOORTEN

*De Vlaamse minister van Werkgelegenheid
en Toerisme,*

Renaat LANDUYT

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

*De Vlaamse minister van Binnenlandse
Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport,*

Johan SAUWENS

*De Vlaams minister van Economie,
Ruimtelijke Ordening en Media,*

Dirk VAN MECHELEN

BIJLAGEN

OVEREENKOMST
TUSSEN
DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE
EN
DE REGERING VAN DE REPUBLIEK INDIA
INZAKE DE BEVORDERING
EN
BESCHERMING VAN INVESTERINGEN

OVEREENKOMST
TUSSEN
DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE
EN
DE REGERING VAN DE REPUBLIEK INDIA
INZAKE DE BEVORDERING
EN
BESCHERMING VAN INVESTERINGEN

De Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, vertegenwoordigd door

de Regering van het Koninkrijk België,

handelend zowel in eigen naam als in naam van de Regering van het Groothertogdom Luxemburg krachtens bestaande overeenkomsten, de Regering van het Vlaamse Gewest, de Regering van het Waalse Gewest en de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest,

enerzijds,

en

de Regering van de Republiek India,

anderzijds,

hierna te noemen de twee “Overeenkomstsluitende Partijen”,

Verlangende gunstige voorwaarden te scheppen om investeringen door investeerders van de ene Partij op het grondgebied van de andere Partij aan te moedigen,

In het besef dat de aanmoediging en de wederzijdse bescherming van dergelijke investeringen uit hoofde van een internationale overeenkomst zal leiden tot het stimuleren van het particulier initiatief om zaken te doen en de welvaart in beide Staten zal vergroten;

Zijn het volgende overeengekomen:

ARTIKEL 1

Begripsomschrijvingen

Voor de toepassing van deze Overeenkomst, betekent de term:

- (a) "ondernemingen":
 - (i) wat India betreft : vennootschappen, firma's en samenwerkingsverbanden, opgericht of gevormd overeenkomstig het in elk deel van India geldende recht;
 - (ii) wat de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie betreft : elke rechtspersoon die is opgericht in overeenstemming met de wetgeving van het Koninkrijk België of het Groothertogdom Luxemburg en die zijn maatschappelijke zetel heeft op het grondgebied van het Koninkrijk België of het Groothertogdom Luxemburg;
 - (iii) wat beide Overeenkomstsluitende Partijen betreft : ondernemingen opgericht in een derde land overeenkomstig de wetgeving van dat land en waarvan ten minste eenenvijftig procent eigendom is van investeerders van een van de Overeenkomstsluitende Partijen
- (b) "investerings": om het even welke vorm van activa en elke inbreng in speciën, natura of diensten, die worden geïnvesteerd of geïnvesteed in om het even welke economische sector, in overeenstemming met de nationale wetgeving van de Overeenkomstsluitende Partij waar de investering werd gedaan en in het bijzonder, doch niet uitsluitend:
 - (i) roerende en onroerende goederen, alsmede andere rechten zoals hypotheeken, voorrechten, vruchtgebruik en pandrechten;
 - (ii) aandelen, effecten en promessen van een bedrijf en iedere soortgelijke vorm van deelneming in een bedrijf, met inbegrip van minderheidsdeelnemingen;
 - (iii) recht op geld of op iedere prestatie die uit hoofde van een overeenkomst financiële waarde heeft;
 - (iv) intellectuele eigendomsrechten in overeenstemming met de desbetreffende wetgeving van de onderscheiden Overeenkomstsluitende Partijen;
 - (v) krachtens het recht of een overeenkomst verleende concessies aan bedrijven waaronder die tot het opsporen, de prospectie, de teelt, de ontginning, het exploiteren of winning van olie, delfstoffen of andere natuurlijke rijkdommen;
- (c) "investeerders", elke onderdaan of onderneming van een Overeenkomstsluitende Partij;
- (d) "onderdanen"
 - (i) wat India betreft: personen die hun hoedanigheid van Indiaas onderdaan ontleen aan het in India geldende recht;
 - (ii) wat de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie betreft: elke natuurlijke persoon die overeenkomstig de wetgeving van het Koninkrijk België of het Groothertogdom Luxemburg beschouwd wordt als onderdaan van het Koninkrijk België of het Groothertogdom Luxemburg;

- (e) “opbrengst”: de geïdbedragen die een investering oplevert, en met name, winst, rente, vermogensaanwas, dividenden, royalty’s en honoraria.

Veranderingen in de rechtsvorm waarin activa en kapitaal werden geïnvesteerd of geherinvesteerd doen geen afbreuk aan de omschrijving ervan als “investering” voor de toepassing van deze Overeenkomst.

- (f) “grondgebied”:

- (i) wat India betreft: het grondgebied van de Republiek India, met inbegrip van haar territoriale wateren en het luchtruim daarboven en andere zeegebieden, waaronder de exclusieve economische zone en het continentale plat waarover de Republiek India soevereiniteit, soevereine rechten of exclusieve rechtsmacht uitoefent in overeenstemming met haar van kracht zijnde wetgeving, het VN-Verdrag inzake het recht van de zee van 1982 en het volkenrecht;
- (ii) wat de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie betreft: het grondgebied van het Koninkrijk België of het grondgebied van het Groothertogdom Luxemburg alsmede de zeegebieden, d.w.z. de gebieden op en onder zee die zich voorbij de territoriale wateren van de betrokken Staten uitstrekken en waarin deze, overeenkomstig het internationaal recht, hun soevereine rechten en rechtsmacht uitoefenen met het oog op de opsporing, de winning en het behoud van natuurlijke rijkdommen.

ARTIKEL 2

Toepassingsgebied van de Overeenkomst

Deze Overeenkomst is van toepassing op alle investeringen gedaan door investeerders van een Overeenkomstsluitende Partij op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij, die overeenkomstig de procedures en voorschriften van deze Overeenkomstsluitende Partij zijn toegestaan, ongeacht of ze vóór of na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst zijn gedaan.

ARTIKEL 3

Bevordering en bescherming van investeringen

- (1) Elke Overeenkomstsluitende Partij steunt en schept gunstige voorwaarden voor investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij om investeringen op haar grondgebied te doen en laat zulke investeringen toe in overeenstemming met haar wetgeving en het beleid binnen het kader van haar wetten. Ze vergemakkelijkt het vervuilen van procedure- en technische voorschriften die van toepassing zijn op de met een investering verband houdende activiteiten.
- (2) Investeringen en opbrengsten van investeerders van elke Overeenkomstsluitende Partij genieten te allen tijde een eerlijke en rechtvaardige behandeling op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij

ARTIKEL 4

Nationale behandeling en behandeling van meestbegunstigde natie

- (1) Elke Overeenkomstsluitende Partij kent aan investeringen van investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij de nationale behandeling of de behandeling van meestbegunstigde natie toe, naar gelang van wat voor de betrokken investeerder het gunstigst is.
- (2) Daarnaast kent elke Overeenkomstsluitende Partij aan investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij, ook wat de opbrengsten van hun investeringen betreft, de behandeling van meestbegunstigde natie toe.
- (3) De bepalingen van de eerste twee paragrafen mogen niet zodanig worden uitgelegd dat de ene Overeenkomstsluitende Partij wordt verplicht de investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij mede het voordeel te laten genieten van een behandeling, preferentie of voorrecht voortvloeiend uit:
 - (a) een bestaande of toekomstige douane-unie, een vrijhandelszone, een gemeenschappelijke markt of soortgelijke internationale overeenkomst waarbij één van de Overeenkomstsluitende Partijen partij is of zal kunnen worden, of
 - (b) elke aangelegenheid die geheel of hoofdzakelijk betrekking heeft op belastingen.

ARTIKEL 5

Onteigening

- (1) Investerings van investeerders van elk van beide Overeenkomstsluitende Partijen worden op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij niet genationaliseerd, onteigend of onderworpen aan maatregelen die een soortgelijk gevolg hebben (hierna te noemen "onteigening"), behalve in het algemeen belang en in overeenstemming met het recht, op non-discriminatoire basis en tegen een eerlijke en billijke schadeloosstelling. Het bedrag van de schadeloosstelling komt overeen met de werkelijke waarde van de onteigende investering onmiddellijk voordat de onteigening plaats vindt of wordt bekendgemaakt, naargelang van welke situatie zich eerder voordoet, omvat de rente tegen een passende handelskoers tot op de datum waarop ze wordt uitgekeerd, kan daadwerkelijk te gelde worden gemaakt en kan vrij worden overgemaakt binnen een redelijke termijn.
- (2) De desbetreffende investeerder heeft het recht zijn zaak en de waardebepaling van zijn investering te doen toetsen, overeenkomstig het recht van de Overeenkomstsluitende Partij die tot onteigening overgaat, door een rechterlijke of andere onafhankelijke instantie van die Overeenkomstsluitende Partij, met inachtneming van de in deze paragraaf genoemde beginselen. De Overeenkomstsluitende Partij die tot onteigening overgaat, stelt alles in het werk om te waarborgen dat de toetsing spoedig plaatsvindt.

- (3) Wanneer een Overeenkomstsluitende Partij vermogensbestanddelen onteigent van een onderneming die is opgericht overeenkomstig het in om het even welk deel van haar grondgebied geldende recht of deel uitmaakt van een dergelijke onderneming en waarin investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij aandelen bezitten, verzekert ze dat de bepalingen van de eerste paragraaf van dit artikel worden toegepast voor zover nodig om een eerlijke en billijke schadeloosstelling ten aanzien van de desbetreffende investering te waarborgen voor investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij die eigenaar van die aandelen zijn.

ARTIKEL 6

Schadeloosstelling voor verliezen

Aan investeerders van de ene Overeenkomstsluitende Partij van wie de investeringen op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij verliezen lijden wegens oorlog of een ander gewapend conflict, een nationale noodtoestand of ongeregelde toestanden, wordt door de laatstbedoelde Overeenkomstsluitende Partij wat restitutie, schadevergoeding, schadeloosstelling of andere vormen van schikking betreft, geen minder gunstige behandeling toegekend dan die welke laatstbedoelde Overeenkomstsluitende Partij toekent aan haar eigen investeerders of investeerders van een derde Staat, naar gelang van wat het gunstigst is voor de desbetreffende investeerder. Hieruit voortvloeiende betalingen dienen vrij te kunnen worden overgemaakt.

ARTIKEL 7

Overmaking van kapitaal, investering en opbrengsten

- (1) Elke Overeenkomstsluitende Partij staat ten aanzien van investeringen op haar grondgebied door investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij, de vrije overmaking toe van:
- (a) kapitaal en bijkomende hoeveelheden kapitaal, gebruikt om investeringen tot stand te brengen, te behouden of uit te breiden;
 - (b) netto exploitatiewinsten, met inbegrip van dividenden en interesten in verhouding tot hun aandelen;
 - (c) terugbetalingen van leningen, met inbegrip van de intrest daarover, met betrekking tot de investering;
 - (d) de betaling van royalty's en honoraria die met de investering verband houden;
 - (e) de opbrengsten van de verkoop van hun aandelen;
 - (f) de door- investeerders ontvangen opbrengsten van de verkoop dan wel gedeeltelijke verkoop of liquidatie;
 - (g) inkomsten van staatsburgers/onderdanen van een Overeenkomstsluitende Partij die arbeid verrichten in verband met investeringen op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij.

- (2) Het bepaalde in paragraaf (1) van dit artikel doet geen afbreuk aan de in artikel 6 van deze Overeenkomst bedoelde overmaking van schadeloosstelling.

ARTIKEL 8

Subrogatie

Wanneer een Overeenkomstsluitende Partij dan wel de door haar aangewezen instantie een investering van één van haar investeerders met betrekking tot niet-commerciële risico's op enigerlei wijze heeft gewaarborgd op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij en de vergoeding aan deze investeerders overeenkomstig de bij deze Overeenkomst vastgelegde vordering heeft uitgekeerd, stemt de andere Overeenkomstsluitende Partij ermee in dat eerstgenoemde Overeenkomstsluitende Partij dan wel de door haar aangewezen instantie gesubrogeerd is om de rechten van deze investeerders uit te oefenen en aanspraak te maken op hun vorderingen. De gesubrogeerde rechten of vorderingen mogen de oorspronkelijke rechten of vorderingen van bedoelde investeerders niet overtreffen.

ARTIKEL 9

Regeling van investeringsgeschillen

- (1) Van elk investeringsgeschil tussen een investeerder van de ene Overeenkomstsluitende Partij en de andere Overeenkomstsluitende Partij wordt door de meest gerede van de partijen bij het geschil schriftelijk kennis gegeven. Deze kennisgeving gaat vergezeld van een behoorlijk toegelichte nota.

De Partijen proberen in de mate van het mogelijke het geschil via onderhandelingen te regelen, waarbij eventueel het deskundig advies van een derde wordt ingeroepen of door bemiddeling

- (3) Wanneer de Partijen bij het geschil niet rechtstreeks tot een minnelijke schikking zijn gekomen of het geschil niet door bemiddeling hebben kunnen regelen binnen zes maanden na de kennisgeving ervan, wordt het voorgelegd aan de bevoegde rechterlijke of scheidsrechterlijke instanties van de Staat waar de investering werd gedaan ofwel onderworpen aan internationale arbitrage, naargelang van de keuze van de investeerder. De door de investeerder bepaalde keuze is bindend en definitief.

- (3) In geval van internationale arbitrage, kan de volgende handelwijze worden gevolgd:

- (i) indien de Staat waarvan de investeerder een onderdaan is of de Staat waar de investering werd gedaan beide partij zijn bij het Verdrag van 1965 inzake de beslechting van investeringsgeschillen tussen Staten en onderdanen van andere Staten en beide Partijen bij het geschil er schriftelijk mee instemmen het geschil voor te leggen aan het Internationale Centrum voor Beslechting van Investeringsgeschillen, kan een dergelijk geschil aan het Centrum worden voorgelegd;

- (ii) indien beide Partijen bij het geschil daarmee instemmen, wordt het geschil onderworpen aan de regels betreffende de Aanvullende Voorziening voor de Toepassing van Conciliatie- Arbitrage en Onderzoeksprocedures;
- (iii) indien het geschil niet kan worden geregeld volgens de in letter (i) en (ii) hierboven beschreven handelwijze, wordt het voorgelegd aan een scheidsgerecht ad hoc, ingesteld volgens het arbitragereglement van de Commissie van de Verenigde Naties voor Internationaal Handelsrecht (UNCITRAL). Elke Overeenkomstsluitende Partij geeft daartoe haar voorafgaande en onherroepelijke toestemming elk geschil aan zodanige arbitrage ad hoc te onderwerpen.

Het UNCITRAL-reglement is van toepassing onder voorbehoud van de volgende bepalingen:

- (a) Overeenkomstig artikel 7 van het Reglement worden de benoemingen verricht door de president, de vice-president of de rechter die na hem het hoogst in anciënniteit is van het Internationale Gerechtshof, die geen onderdaan is van één van beide Overeenkomstsluitende Partijen. De derde arbitragerechter mag geen onderdaan zijn van één van beide Overeenkomstsluitende Partijen.
 - (b) Elke Partij benoemt binnen twee maanden een arbitragerechter
 - (c) De scheidsrechterlijke uitspraak wordt gedaan in overeenstemming met de bepalingen van deze Overeenkomst.
 - (d) Het scheidsgerecht vermeldt waarop zijn beslissing is gegrond en omkleedt deze met redenen op verzoek van één van beide Partijen.
- (4) Geen van de bij het geschil betrokken Overeenkomstsluitende Partijen, zal in enig stadium van de arbitrageprocedure of van de uitvoering van een scheidsrechterlijke uitspraak als verweer kunnen aanvoeren dat de investeerder die tegenpartij is bij het geschil, een vergoeding ter uitvoering van een verzekeringspolis of van de in artikel 8 van deze Overeenkomst vermelde waarborg heeft ontvangen, die het geheel of een gedeelte van zijn verliezen dekt.
- (5) De scheidsrechterlijke uitspraak is onherroepelijk en bindend voor de Partijen bij het geschil. Elke Overeenkomstsluitende Partij verbindt zich ertoe ze uit te voeren overeenkomstig haar nationale wetgeving.

ARTIKEL 10

Geschillen tussen de Overeenkomstsluitende Partijen

- (1) Geschillen tussen de Overeenkomstsluitende Partijen betreffende de uitlegging of de toepassing van deze Overeenkomst dienen, zo mogelijk, te worden beslecht door middel van onderhandelingen.
- (2) Indien een geschil tussen de Overeenkomstsluitende Partijen niet op die manier kan worden beslecht binnen zes maanden nadat het geschil zich heeft voorgedaan, wordt het op verzoek van één van beide Overeenkomstsluitende Partijen voorgelegd aan een scheidsgerecht.

- (3) Het arbitragegerecht wordt voor elk geval afzonderlijk op de volgende wijze samengesteld. Binnen twee maanden na de ontvangst van het verzoek om arbitrage, benoemt elke Overeenkomstsluitende Partij een lid van het arbitragegerecht. Beide arbitragerechters kiezen een onderdaan van een derde Staat die, mits beide Overeenkomstsluitende Partijen hiermee instemmen, wordt benoemd tot voorzitter van het arbitragegerecht. De voorzitter wordt benoemd binnen twee maanden na het tijdstip waarop de twee andere arbitragerechters werden benoemd.
- (4) Indien de noodzakelijke benoemingen niet binnen de in de derde paragraaf van dit artikel genoemde termijnen zijn verricht, kan één van beide Overeenkomstsluitende Partijen, indien er geen andere afspraken zijn, de president van het Internationale Gerechtshof verzoeken de noodzakelijke benoemingen te verrichten. Indien de president onderdaan is van één van beide Overeenkomstsluitende Partijen of indien hij anderszins belet is om bedoelde functie te vervullen, wordt de vice-president verzocht de noodzakelijke benoemingen te verrichten. Indien de vice-president onderdaan is van één van beide Overeenkomstsluitende Partijen of indien ook hij belet is om bedoelde functie te vervullen, wordt het Lid van het Internationale Gerechtshof dat na hem het hoogst in anciënniteit is en dat geen onderdaan is van één van beide Overeenkomstsluitende Partijen verzocht de noodzakelijke benoemingen te verrichten.
- (5) Het arbitragegerecht neemt zijn beslissing bij meerderheid van stemmen. Deze beslissing is bindend voor beide Overeenkomstsluitende Partijen. Elke Overeenkomstsluitende Partij draagt de kosten van haar eigen lid van het arbitragegerecht en van haar vertegenwoordiging in de arbitrageprociure; de kosten van de voorzitter en de overige kosten worden in gelijke mate door de Overeenkomstsluitende Partijen gedragen. Het arbitrage- gerecht kan evenwel in zijn beslissing bepalen daar door één van de twee Overeenkomstsluitende Partijen een groter gedeelte van de kosten wordt gedragen, en deze beslissing is bindend voor beide Overeenkomstsluitende Partijen. Het arbitragegerecht stelt zijn eigen procedure vast.

ARTIKEL 11

Binnenkomst en verblijf van personeel

Een Overeenkomstsluitende Partij verleent, in overeenstemming met haar wetgeving en haar beleid met betrekking tot de binnenkomst en het verblijf van niet-ingezetenen, aan het kaderpersoneel en technisch gekwalificeerd personeel (met inbegrip van stagedoend personeel) dat werkt in dienst van investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij, de toelating tot binnenkomst en verblijf op haar grondgebied, zolang hun aanwezigheid aldaar vereist is om deel te nemen aan werkzaamheden die verband houden met de totstandbrenging en de werking van de investeringen.

ARTIKEL 12

Toepasselijke wetgeving

- (1) Tenzij andersbepaald in deze Overeenkomst, worden alle investeringen beheerst door de wetgeving die van kracht is op het grondgebied van de Overeenkomstsluitende Partij waarop die investeringen worden gedaan.

- (2) De bepalingen van deze Overeenkomst kunnen de Overeenkomstsluitende Partijen geenszins het recht ontnemen om verboden of beperkingen toe te passen, voor zover nodig ter bescherming van haar wezenlijke veiligheidsbelangen of ter voorkoming van ziekten en plagen

ARTIKEL 13

Toepassing van andere regels

Indien naast deze Overeenkomst de wettelijke bepalingen van één van beide Overeenkomstsluitende Partijen of verplichtingen krachtens internationaal recht die thans tussen de Overeenkomstsluitende Partijen bestaan of op een later tijdstip onderling worden aangegaan, algemene of bijzondere regels bevatten op grond waarvan investeringen door investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij aanspraak kunnen maken op een behandeling die gunstiger is dan in deze Overeenkomst is voorzien, hebben die regels, in zoverre zij gunstiger zijn, voorrang boven deze Overeenkomst.

ARTIKEL 14

Andere verbintenissen

Elke Overeenkomstsluitende Partij dient de verbintenissen die ze is aangegaan ten aanzien van investeringen door een investeerder van de andere Overeenkomstsluitende Partij, na te komen. Wat deze verbintenissen betreft, is de in artikel 9 omschreven regeling van geschillen evenwel alleen van toepassing bij gebreke van de gewone nationale rechtsmiddelen.

ARTIKEL 15

Inwerkingtreding

Deze Overeenkomst wordt ter bekrachtiging voorgelegd en treedt in werking op de datum waarop de akten van bekrachtiging worden uitgewisseld.

ARTIKEL 16

Werkingsduur en beëindiging

- (1) Deze Overeenkomst blijft van kracht voor een tijdvak van tien jaar en wordt daarna geacht stilzwijgend te zijn verlengd, tenzij één van beide Overeenkomstsluitende Partijen de andere Overeenkomstsluitende Partij schriftelijk in kennis stelt van haar voornemen de Overeenkomst te beëindigen. De Overeenkomst komt ten einde één jaar na de datum van ontvangst van zulke schriftelijke kennisgeving.

- (2) Niettegenstaande de beëindiging van deze Overeenkomst als bedoeld in lid (2) van dit artikel, blijft de Overeenkomst van kracht gedurende een tijdvak van vijftien jaar vanaf de datum van beëindiging, ten aanzien van investeringen die gedaan of verworven zijn vóór de datum van beëindiging van de Overeenkomst.

TEN BLIJKE waarvan de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd door hun onderscheiden Regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te New Delhi, op *31 oktober* 1997 in twee oorspronkelijke exemplaren, in het Nederlands, het Frans, het Engels en het Hindi, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek. In geval van verschil in uitlegging is de Engelse tekst doorslaggevend.


VOOR DE BELGISCH-LUXEMBURGSE
ECONOMISCHE UNIE :

Voor de Regering van het Koninkrijk België handelend
zowel in eigen naam als in naam van het
Groothertogdom Luxemburg :

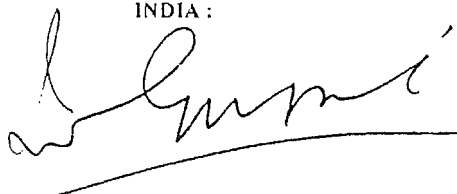
Voor de Regering van het Vlaamse Gewest :

Voor de Regering van het Waalse Gewest :

Voor de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke
Gewest :


J. C. Dehaene

VOOR DE REGERING VAN DE REPUBLIEK
INDIA :



AGREEMENT
BETWEEN THE
THE BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION
AND
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA
FOR THE PROMOTION AND THE PROTECTION
OF INVESTMENTS

The The Belgo-Luxembourg Economic Union represented by the Government of the Kingdom of Belgium acting both in its own name and in the name of the Government of the Grand-Duchy of Luxembourg, by virtue of existing agreements, the Government of the Region of Wallonia, the Government of the Region of Flanders, and the Government of the Region of Brussels-Capital, on the one hand, and the Government of the Republic of India, on the other hand, hereinafter referred to as the two "Contracting Parties";

Desiring to create conditions favourable for fostering greater investment by investors of one Party in the territory of the other Party;

Recognising that the encouragement and reciprocal protection under international agreement of such investment will be conducive to the stimulation of individual business initiative and will increase prosperity in both States;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

Definitions

For the purposes of this Agreement:

(a) "Companies" means:

(i) In respect of the Belgo-Luxembourg Economic Union: any legal person constituted in accordance with the legislation of the Kingdom of Belgium or the Grand-Duchy of Luxembourg and having its registered office in the territory of the Kingdom of Belgium or the Grand-Duchy of Luxembourg;

(ii) In respect of India: Corporations, firms and associations incorporated or constituted or established under the law in force in any part of India;

(iii) In respect of both Contracting Parties: companies established in a third country in accordance with its laws in which at least fifty-one percent equity interest is owned by investors of one of the Contracting Parties;

(b) "investment" means any kind of assets and any contribution in cash, in kind or in services, invested or reinvested in any sector of economic activity, in accordance with the national laws of the Contracting Party in which the investment is made, and in particular, though not exclusively:

(i) movable and immovable property as well as other rights such as mortgages, liens, usufruct or pledges;

(ii) shares in and stock and debentures of a company and any other similar forms of participation in a company, including minority ones;

(iii) rights to money or to any performance under contract having a financial value;

(iv) intellectual property rights, in accordance with the relevant laws of the respective Contracting Party;

(v) business concessions conferred by law or under contract, including concessions to search for, develop, exploit and extract oil, minerals or other natural resources;

(c) "investors" means any national or company of a Contracting Party;

(d) "nationals" means:

(i) in respect of the Belgo-Luxembourg Economic Union: any natural person who, according to the legislation of the Kingdom of Belgium or the Grand-Duchy of Luxembourg is considered as a citizen of the Kingdom of Belgium or the Grand-Duchy of Luxembourg;

(ii) in respect of India: persons deriving their status as Indian nationals from the law in force in India;

(e) "returns" means the monetary amounts yielded by an investment such as profit, interest, capital gains, dividends, royalties and fees;

Changes in the legal form in which assets and capital have been invested or reinvested shall not affect their designation as "investments" for the purpose of this Agreement.

(f) "territory" means:

(i) in respect of the Belgo-Luxembourg Economic Union: the territory of the Kingdom of Belgium or the territory of the Grand-Duchy of Luxembourg as well as the maritime areas, i.e. the marine and underwater areas which extend beyond the territorial waters, of the States concerned and upon which the latter exercise, in accordance with international law, their sovereign rights and their jurisdiction for the purpose of exploring, exploiting and preserving natural resources.

(ii) in respect of India: the territory of the Republic of India including its territorial waters and the airspace above it and other maritime zones including the Exclusive Economic Zone and continental shelf over which the Republic of India has sovereignty, sovereign rights or

exclusive jurisdiction in accordance with its laws in force, the 1982 United Nations Convention On the Law of the Sea and International Law

ARTICLE 2

Scope of the Agreement

This Agreement shall apply to all investments made by investors of either Contracting Party in the territory of the other Contracting Party, accepted as such in accordance with its laws and regulations, whether made before or after the coming into force of this Agreement.

ARTICLE 3

Promotion and Protection of Investment

(1) Each Contracting Party shall encourage and create favourable conditions for investors of the other Contracting Party to make investments in its territory, and admit such investments in accordance with its laws and policy within the framework of its laws, and facilitate the fulfilment of procedural and technical requirements in relation to activities connected with an investment.

(2) Investments and returns of investors of each Contracting Party shall at all times be accorded fair and equitable treatment in the territory of the other Contracting Party.

ARTICLE 4

National Treatment and Most-Favoured-Nation Treatment

(1) Each Contracting Party shall accord to investments of investors of the other Contracting Party national treatment or most-favoured-nation treatment, whichever is more favourable to the investor concerned.

(2) In addition, each Contracting Party shall accord to investors of the other Contracting Party, including in respect of returns on their investments most-favoured-nation treatment.

(3) The provisions of paragraphs (1) and (2) above shall not be construed so as to oblige one Contracting Party to extend to the investors of the other the benefit of any treatment, preference or privilege resulting from:

(a) any existing or future customs union, a free trade zone, a common market or similar international agreement to which it is or may become a party, or

(b) any matter pertaining wholly or mainly to taxation

ARTICLE 5

Expropriation

(1) Investments of investors of either Contracting Party shall not be nationalised, expropriated or subjected to measures having effect equivalent to nationalisation or expropriation (hereinafter referred to as "expropriation") in the territory of the other Contracting Party except for a public purpose in accordance with law on a non-discriminatory basis and against fair and equitable compensation. Such compensation shall amount to the genuine value of the investment expropriated immediately before the expropriation or before the impending expropriation became public knowledge, whichever is the earlier, shall include interest at an appropriate commercial rate until the date of payment, shall be made without unreasonable delay, be effectively realized and be freely transferable.

(2) The investor affected shall have a right, under the law of the Contracting Party making the expropriation, to review, by a judicial or other independent authority of that Party, of his or its case and of the valuation of his or its investment in accordance with the principles set out in this paragraph. The Contracting Party making the expropriation shall make every endeavour to ensure that such review is carried out promptly.

(3) Where a Contracting Party expropriates the assets of a company which is incorporated or constituted under the law in force in any part of its own territory, and in which investors of the other Contracting Party own shares, it shall ensure that the provisions of paragraph (1) of this Article are applied to the extent necessary to ensure fair and equitable compensation in respect of their investment to such investors of the other Contracting Party who are owners of those shares.

ARTICLE 6

Compensation for Losses

Investors of one Contracting Party whose investments in the territory of the other Contracting Party suffer losses owing to war or other armed conflict, a state of national emergency or civil disturbances in the territory of the latter Contracting Party shall be accorded by the latter Contracting Party treatment, as regards restitution, indemnification, compensation or other settlement, no less favourable than that which the

latter Contracting Party accords to its own investors or to investors of any third State, whichever is more favourable to the investor concerned. Resulting payments shall be freely transferable.

ARTICLE 7

Transfer of Capital, Investment and Returns

1. Each Contracting Party shall with respect to investments in its territory by investors of the other Contracting Party allow the free transfer of:

(a) Capital and additional capital amounts used to establish, maintain and increase investments;

(b) Net operating profits including dividends and interest in proportion to their share-holding;

(c) Repayments of any loan including interest thereon, relating to the investment;

(d) Payment of royalties and services fees relating to the investment;

(e) Proceeds from sales of their shares;

(f) Proceeds received by investors in case of sale or partial sale or liquidation;

(g) The earnings of citizens/nationals of one Contracting Party who work in connection with investment in the territory of the other Contracting Party.

2. Nothing in paragraph 1 of this Article shall affect the transfer of any compensation under Article 6 of this Agreement.

ARTICLE 8

Subrogation

Where one Contracting Party or its designated agency has guaranteed any indemnity against non-commercial risks in respect of an investment by any of its investors in the territory of the other Contracting Party and has made payment to such investors in respect of their claims under this Agreement, the other Contracting Party agrees that the first Contracting Party or its designated agency is entitled by virtue of subrogation to exercise the rights and assert the claims of those investors. The subrogated rights or claims shall not exceed the original rights or claims of such investors.

ARTICLE 9

Settlement of Investment Disputes

(1) Any Investment dispute between an investor of one Contracting Party and the other Contracting Party shall be notified in writing by either party to the dispute. The notification shall be accompanied by a sufficiently detailed memorandum.

As far as possible, the parties shall endeavour to settle the dispute through negotiations, if necessary by seeking expert advice from a third party or by conciliation.

(2) In the absence of an amicable settlement, by direct agreement between the parties to the dispute or by conciliation, within six months from the notification, the dispute shall be submitted, at the option of the investor, either to the competent judicial or arbitral bodies of the State where the investment was made, or to international arbitration. Once the investor has expressed his choice, that choice is binding and final.

(3) In case of international arbitration, the following procedure may be followed:

(i) if the State of the investor and the State where the investment was made are both parties to the Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of other States, 1965, and if both parties to the dispute consent in writing to submit the dispute to the International Centre for the Settlement of Investment Disputes, the dispute shall be referred to the Centre,

(ii) if both parties to the dispute so agree, to the Additional Facility Rules for the Administration of Conciliation, Arbitration and Fact-Finding Proceedings,

(iii) if the dispute is not referred to the Forums in clauses (i) and (ii) above, it shall be referred to an ad-hoc arbitral tribunal, set up according to the arbitration rules laid down by the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL). To that end, each Contracting Party agrees in advance and irrevocably to the settlement of any dispute by this type of ad hoc arbitration.

The UNCITRAL rules shall apply subject to the following provisions:

(a) The appointing authority under Article 7 of the Rules shall be the President, the Vice-President or the next senior Judge of the International Court of Justice, who is not a national of either Contracting Party. The third arbitrator shall not be a national of either Contracting Party.

(b) **The parties shall appoint their respective arbitrators within two months.**

(c) **The arbitral award shall be made in accordance with the provisions of this Agreement.**

(d) **The arbitral tribunal shall state the basis of its decision and give reasons upon the request of either party.**

(4) **At any stage of the arbitration proceedings or of the execution of an arbitral award, none of the Contracting Parties involved in a dispute shall be entitled to raise as an objection the fact that the investor who is the opposing party in the dispute has received compensation totally or partly covering his losses pursuant to an insurance policy or to the guarantee provided for in Article 8 of this Agreement.**

(5) **The arbitral awards shall be final and binding on the parties to the dispute. Each Contracting Party undertakes to execute the awards in accordance with its national legislation.**

ARTICLE 10

Disputes between the Contracting Parties

(1) **Disputes between the Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Agreement should, as far as possible, be settled through negotiation.**

(2) **If a dispute between the Contracting Parties cannot thus be settled within six months from the time the dispute arose, it shall upon the request of either Contracting Party be submitted to an arbitral tribunal.**

(3) **Such an arbitral tribunal shall be constituted for each individual case in the following way. Within two months of the receipt of the request for arbitration, each Contracting Party shall appoint one member of the tribunal. Those two members shall then select a national of a third State who on approval by the two Contracting Parties shall be appointed Chairman of the tribunal. The Chairman shall be appointed within two months from the date of appointment of the other two members.**

(4) **If within the periods specified in paragraph (3) of this Article the necessary appointments have not been made, either Contracting Party may, in the absence of any other agreement, invite the President of the International Court of Justice to make any necessary appointments. If the President is a national of either Contracting Party or if he is otherwise prevented from discharging the said function, the Vice-president shall be**

invited to make the necessary appointments. If the Vice President is a national of either Contracting Party or if he too is prevented from discharging the said function, the Member of the International Court of Justice next in seniority who is not a national of either Contracting party shall be invited to make the necessary appointments.

(5) The arbitral tribunal shall reach its decision by a majority of votes. Such decisions shall be binding on both Contracting Parties. Each Contracting Party shall bear the cost of its own member of the tribunal and of its representation in the arbitral proceedings; the cost of the Chairman and the remaining costs shall be borne in equal parts by the Contracting Parties. The tribunal may, however, in its decision direct that a higher proportion of costs shall be borne by one of the two Contracting Parties, and this award shall be binding on both Contracting Parties. The tribunal shall determine its own procedure.

ARTICLE 11

Entry and Sojourn of Personnel

A Contracting Party shall, in accordance to its laws and policy relating to the entry and sojourn of non-citizens, permit key personnel and personnel with special technical skills (including personnel for training) employed by investors of the other Contracting Party, to enter and stay for a required period in its territory for the purpose of engaging in activities connected with the establishment and the operation of the investments.

ARTICLE 12

Applicable Laws

(1) Except as otherwise provided in this Agreement, all investment shall be governed by the laws in force in the territory of the Contracting Party in which such investments are made.

(2) Nothing in this Agreement shall prevent either Contracting Party from applying prohibitions or restrictions to the extent necessary for the protection of its essential security interests or for the prevention of diseases and pests.

ARTICLE 13

Application of other Rules

If the provisions of law of either Contracting Party or obligations under international law existing at present or established hereafter between the Contracting Parties in addition to the present Agreement contain rules, whether general or specific, entitling investments

by investors of the other Contracting Party to a treatment more favourable than is provided for by the present Agreement, such rules shall to the extent that they are more favourable prevail over the present Agreement.

ARTICLE 14

Other Commitments

Each Contracting Party shall observe any obligation it may have entered into with regard to an investment of an investor of the other Contracting Party. In relation to such obligations, dispute resolution under article 9 shall however only be applicable in the absence of normal local judicial remedies being available.

ARTICLE 15

Entry into Force

This Agreement shall be subject to ratification and shall enter into force on the date of exchange of Instruments of Ratification.

ARTICLE 16

Duration and Termination

(1) This agreement shall remain in force for a period of ten years and thereafter it shall be deemed to have been automatically extended unless either Contracting Party gives to the other Contracting Party a written notice of its intention to terminate the Agreement. The Agreement shall stand terminated one year from the date on receipt of such written notice.

(2) Notwithstanding termination of this Agreement pursuant to paragraph (1) of this Article, the Agreement shall continue to be effective for a further period of fifteen years from the date of its termination in respect of investments made or acquired before the date of termination of this Agreement.

In witness whereof the undersigned, duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done at New Delhi on this the 31st day of October, 1997 in two originals each in the Dutch, French, English and Hindi languages, all texts being equally authoritative. The text in English language shall prevail in case of difference of interpretation.

For the Belgo-Luxembourg
Economic Union :

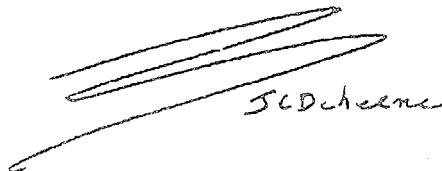
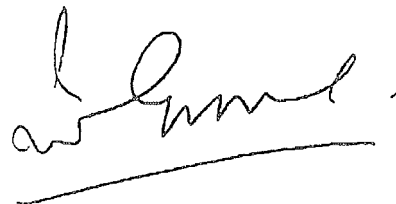
For the Government of
the Kingdom of Belgium acting
both in its own name and
in the name of the
Government of the Grand-
Duchy of Luxembourg:

For the Government of the
Region of Wallonia:

For the Government of
Region of Flanders:

For the Government of the
Region of Brussels-Capital:

For the Government of
Republic of India



J. D. Chene